

N° 2719.

---

## LETTONIE ET LITHUANIE

Accord relatif au maintien en bon  
état des marques et des zones de  
frontière entre les deux pays.  
Signé à Riga, le 25 janvier 1931.

---

## LATVIA AND LITHUANIA

Agreement relating to the Mainte-  
nance in good condition of the  
Frontier Marks and Zones be-  
tween the two Countries. Signed  
at Riga, January 25, 1931.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2719. — AGREEMENT<sup>2</sup> REGARDING THE MAINTENANCE IN GOOD CONDITION OF THE FRONTIER MARKS AND ZONES BETWEEN LATVIA AND LITHUANIA. SIGNED AT RIGA, JANUARY 25, 1931.

---

*French official text communicated by the Latvian and Lithuanian Ministers for Foreign Affairs.  
The registration of this Agreement took place June 5, 1931.*

---

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA, of the one part, and THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA, of the other part, being desirous of regulating the question of the maintenance in good condition of the frontier marks and zones between Latvia and Lithuania, have resolved to conclude an Agreement for this purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries :

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA :

His Excellency M. Hugo CERMIŅŠ, Prime Minister, Minister for Foreign Affairs ;

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA :

His Excellency M. Juozas TŪBELIS, Prime Minister, Minister for Finance, Acting Minister for Foreign Affairs ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

The two Contracting Parties undertake to maintain the frontier marks and zones between Latvia and Lithuania in the condition in which they were established by the Latvian-Lithuanian Mixed Boundary Commission, in accordance with the detailed description of the frontier provided by the delimitation register and the frontier map signed by the said Commission on October 15, 1927, and approved by the two Parties on June 30, 1930.

*Article 2.*

The two Contracting Parties undertake to maintain the frontier line in such a manner as to leave it sufficiently open to be traversed from end to end.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Kaunas, May 1st, 1931.  
Came into force, May 16, 1931.

For this purpose, it shall be prohibited to erect buildings or other structures, or to plant trees or bushes in the frontier zone for a width of six metres on either side of the frontier line.

It shall also be prohibited to plough or cultivate the soil, plant vegetables, pasture cattle or move about within three metres on either side of the frontier line. The grass may be mown only by the owners of the adjacent ground, who shall notify the frontier guard in advance.

The owners of buildings situated in the frontier zone shall be entitled to use such buildings until they fall into ruin. They shall not be entitled to carry out repairs to the buildings except with the common agreement of the competent institutions of the two countries.

#### *Article 3.*

The repair of frontier marks (boundary marks, ditches, mounds, etc.) shall be carried out every three years. The land frontier shall be restored on the basis of the existing natural marks. Destroyed marks shall be restored by common agreement between the competent institutions of the two countries and in accordance with the information contained in the description of the frontier mentioned in Article 1 of the present Agreement.

Should a river which forms part of the frontier gradually change its bed, the frontier line shall follow the median line of the river. If the watercourse makes a new bed, however, the frontier line shall be established by special agreement.

#### *Article 4.*

Should it be impossible, for any reason, to restore a frontier mark in its former position or to replace a mark which is missing, the competent institutions of the two countries shall select new positions for such marks by common agreement and in accordance with local conditions. The new positions shall, however, be measured in the same polygonal basis as that employed in fixing the frontier line.

#### *Article 5.*

The zones shall be cleared of bushes and grass for a width of six metres on either side of the frontier by each Contracting Party at its own expense.

Each Contracting Party shall execute the work referred to in Articles 3 and 4 of the present Agreement at its own expense and shall maintain in good condition the frontier marks established by it in accordance with the description of the frontier mentioned in Article 1 of this Agreement.

#### *Article 6.*

The work referred to in the present Agreement shall be performed for the first time in 1931.

#### *Article 7.*

The two Contracting Parties shall inform each other of the institutions entrusted with the execution of this Agreement.

These institutions shall deal direct with each in regard to all matters relating to the execution of the Agreement. Should they be unable to come to an understanding, the question in dispute shall be settled through the diplomatic channel.

*Article 8.*

This Agreement shall be ratified by the two Contracting Parties, and the instruments of ratification shall be exchanged at Kaunas as soon as possible. It shall enter into force on the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Agreement.

Done at Riga, in duplicate, January 25, 1931.

(L. S.) (*Signed*) H. CELMIŅŠ.

(L. S.) (*Signed*) J. TŪBELIS.